



适配卫生型过程阀的配件

- 8692、8693、8694 BASIC 和 8696 BASIC 型 TopControl ELEMENT 位置调节器/过程控制器
- 8792、8793 和 8791 BASIC 型 SideControl 远程位置调节器/过程控制器
- 8681 型控制头和 8690、8691 和 8695 型 ELEMENT
- 用于卫生型过程阀和辅助过程的离散自动化的通用程序

数据表中所述的产品版本可能与产品介绍及说明中的产品版本有所不同。

可与以下产品组合

	8681 型 控制头适用于卫生过程 阀的离散自动化	▶
	8691 型 适用于 ELEMENT 过程 阀离散自动化的控制头	▶
	8692 型 适用于集成安装到过程 控制阀上的数字式电动 气动位置调节器	▶
	8693 型 适用于集成安装到过程 控制阀上的数字式电动 气动过程控制器	▶
	8694 型 适用于集成安装到过程 控制阀上的数字式电动 气动位置调节器	▶
	8792 型 数字化电动气动位置调 节器: SideControl 位 置调节器	▶

型号描述

针对饮料、食品和制药行业的卫生流程技术进行了优化，控制头、位置调节器和过程控制器可与所有类型的气动过程阀组合使用。在自动化方案和现场设备选择方面，这是完全通用的解决方案。无论是卫生型单座阀、双座阀和蝶阀，还是用于如蒸气、水和清洁化学品等辅助介质的阀门，均包含在该解决方案中。由于设备种类减少，这种标准化最大限度地减少了仓储需求并便于操作。通过针对所有商用阀门适配的耐用专门配件，以简单、可靠的方式集成控制头和位置调节器以及过程控制器。

内容

1. 产品版本	3
1.1. 控制头	3
8681 型控制头	3
8691 和 8695 型控制头	4
8690 和 8697 型气动控制装置/位置反馈	4
1.2. 位置调节器和过程控制器	5
8692 型 TopControl 位置调节器	5
8693 型 TopControl 过程控制器	6
8694 和 8696 型 TopControl BASIC 位置调节器	6
8792 和 8798 型 SideControl 远程位置调节器	7
8793 和 8798 型 SideControl 远程过程控制器	8
8791 和 8798 型以及 8791 IP20 和 8798 型 SideControl BASIC 远程位置调节器	8
2. 材料	9
2.1. 材料说明	9
3. 尺寸	9
4. 订货信息	10
4.1. 有关产品选择的说明	10
一般说明	10
4.2. 关于选择控制头和位置调节器/过程控制器的适配器套件的说明	10
用于 ELEMENT 869x 型产品系列的法兰型式控制器/适配器套件	10
用于 8681 型控制头的法兰型式控制器/适配器套件	10
带冲程补偿的适配器套件	10
4.3. 适用于 Alfa Laval 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	11
4.4. 适用于 GEA Tuchenhausen 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	14
4.5. 适用于 Definox 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	18
4.6. 适用于 Aseptomag 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	20
4.7. 适用于 APV/SPX 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	22
4.8. 适用于 Bardiani 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	24
4.9. 适用于 Tyco Hovap 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	26
4.10. 适用于 Millipore NovAseptic 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	27
4.11. 适用于 Kieselmann 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	28
4.12. 适用于 Nocado 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	30
4.13. 适用于 INOXPA 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表	31

1. 产品版本

1.1. 控制头


智能控制头由于其卫生设计，是卫生过程环境中理想的离散自动化组件。

它们负责所有的气动控制、反馈和诊断功能以及总线通信。耐用的材料和经实践验证的 IP 防护等级保证其可靠性，它们可通过外壳过压防止形成冷凝水和涌入湿气。它们的关键特征为：用于终点位置检测的非接触式无磨损位移传感器具有自动示教功能，以及配备有集成节流功能的气动阀、止回阀和手动操作组件。



高亮的彩色状态指示灯借助高性能 LED 确保轻松监控过程。通信接口有 AS-Interface、IO-Link 和 bÜS (Bürkert 系统总线) 可供选择。

有关控制头程序的详细信息，请在线访问我们的网站：www.burkert.com。



8681 型控制头

控制头	说明
 <p>8681 型 ▶</p>	<p>8681 型控制头针对卫生过程阀的离散自动化系统进行了优化。由于其通用性，它可以与所有市售的蝶阀、球阀、单座和双座阀组合使用。在离散自动化概念中，控制头负责整个气动控制、反馈、诊断功能和总线通信。外壳具有良好的可清洁性和经现场验证的 IP 防护等级，并采用耐化学腐蚀的材料，可用于饮料、食品和制药行业的卫生过程设备。最多可以控制 3 个独立动作的气动执行器，具体取决于过程阀。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> • 适用于卫生过程阀的通用执行器适配组件 • 控制单作用和双作用执行器 • 通过示教功能自动调整终点位置检测 • 高动态控制系统，在调节状态下无内部控制空气消耗 • 先导控制阀带手动操作组件、节流功能和集成式止回阀 • 高亮的彩色状态指示灯 • 用于阀门监控的集成式诊断功能 • IO-Link、AS-Interface 或 bÜS/CANopen <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> • 通用执行器适配组件适用于市场上的所有卫生过程阀，大大提高了灵活性 • 通过自动示教功能轻松进行调试 • 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 • 显眼的高亮状态指示灯实现了安全的过程监控和简便的阀门诊断

8691 和 8695 型控制头

控制头	说明
 <p>8691 型 ▶</p>	<p>8691/8685 型控制头设计用于实现气动过程阀的离散自动化，满足卫生过程条件的要求。阀门位置通过非接触式模拟位置传感器记录，该位置传感器可通过示教功能自动检测和存储调试期间的阀门终点位置。集成先导控制阀用于控制单作用或双作用执行器。外壳具有良好的可清洁性和经现场验证的 IP 防护等级，并采用耐化学腐蚀的材料，可用于饮料、食品和制药行业的卫生过程设备。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> 符合 EHEDG 指令的卫生型不锈钢设计 用于自动检测阀门终点位置的示教功能 非接触式和无磨损的感应式位置传感器 彩色高性能 LED 状态指示灯 带手动操作组件的集成先导控制阀 IO-Link、AS-Interface 或 Bürkert 系统总线 (büS) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> 通过示教功能轻松安全地进行调试 通过可见的彩色高性能 LED 轻松监控过程和检测故障 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 对设备管道中的空间需求极小，提高了设备设计的灵活性
 <p>8695 型 ▶</p>	

8690 和 8697 型气动控制装置/位置反馈

气动控制装置/位置反馈	说明
 <p>8690 型 ▶</p>	<p>8690/8697 型气动控制装置结合了电动位置反馈和气动控制装置，适用于单作用 (8697) 和双作用的执行器，有符合 ATEX 的本质安全版本可供选择。机械式或电感式限位开关可检测阀门位置。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> 光学位置显示器 用于终点位置记录的机械或电感式接近开关 带手动操作组件的集成先导控制阀 紧凑式设计 可选符合 ATEX/IECEX 的本质安全版本 <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> 简单可靠的执行器适配组件 通过限位开关的自动设置保障信号安全 对设备管道中的空间需求极小，提高了设备设计的灵活性
 <p>8697 型 ▶</p>	

1.2. 位置调节器和过程控制器


TopControl ELEMENT 系列数字位置调节器和过程控制器采用独特的集成方式，但仍可进行广泛组合，可为借助卫生过程阀进行的产品控制和辅助介质控制提供最佳解决方案。

卫生设计中的智能位置调节器和过程控制器非常紧凑且耐污，与控制阀的执行器构成坚固耐用的单元。内部位置检测以非接触的方式进行，因此无任何磨损。内置的免工具维护颗粒过滤器可过滤压缩空气中粗糙的污垢颗粒，提升运转安全性。气动控制系统最大限度地降低了能量消耗，因为在调节状态下不会消耗任何压缩空气。


对于相同的适配器套件和设备操作，位置调节器和过程控制器的模块化系统不仅有 TopControl ELEMENT 系列，还有作为补充版本的 SideControl 系列可供选择。此外还有符合 IEC/NAMUR 的设备，可用于安装在传统的线性和摆动执行器上。在此可通过 PROFIBUS DP-V1、EtherNet/IP、PROFINET、Modbus TCP 或 bÜS (Bürkert 系统总线) 进行通信。

有关位置调节器和过程控制器程序的详细信息，请在线访问我们的网站：www.burkert.com。



8692 型 TopControl 位置调节器

TopControl 位置调节器	说明
 <p>8692 型 ▶</p>	<p>集成式 8692 型位置调节器设计用于集成安装在过程控制阀的气动执行器上，满足卫生过程条件的要求。过程和位置调节器的初始化可以通过调谐功能自动完成。通过带背光的图像显示屏可以轻松操作设备，选择软件附加功能和进行参数设置。设备配置和参数设置也可以通过计算机接口使用 Bürkert Communicator 软件工具轻松地进行。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> • 符合 EHEDG 指令的卫生型不锈钢设计 • 非接触式和无磨损的感应式位置传感器 • 借助调谐功能实现位置调节器的自动初始化 • 单作用和双作用执行器的动态控制系统 • 在调节状态下无内部控制空气消耗 • 用于阀门监控的集成式诊断功能 • PROFIBUS DP-V1、EtherNet/IP、PROFINET、Modbus TCP、Bürkert 系统总线 (bÜS) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> • 快速简便的调试 • 通过带背光的图像显示屏和小键盘实现直观、简便的操作 • 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 • 通过气动控制系统节能，在调节状态下无自身空气消耗


8693 型 TopControl 过程控制器

TopControl 过程控制器	说明
 <p>8693 型 ▶</p>	<p>8693 型集成式过程控制器设计用于集成安装在过程控制阀的气动执行器上，满足卫生过程条件的要求。过程和位置调节器的初始化可以借助调谐功能自动完成。通过带背光的图像显示屏可以轻松操作设备，选择软件附加功能和进行参数设置。设备配置和参数设置也可以通过计算机接口使用 Bürkert Communicator 软件工具轻松地进行。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> 符合 EHEDG 指令的卫生型不锈钢设计 非接触式和无磨损的感应式位置传感器 借助调谐功能，可实现位置调节器和过程控制器的自动初始化 单作用和双作用执行器的动态控制系统 在调节状态下无内部控制空气消耗 用于阀门监控的集成式诊断功能 PROFIBUS DP-V1、EtherNet/IP、PROFINET、Modbus TCP、Bürkert 系统总线 (bÜS) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> 快速简便的调试 通过带背光的图像显示屏和小键盘实现直观、简便的操作 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 通过气动控制系统节能，在调节状态下无自身空气消耗


8694 和 8696 型 TopControl BASIC 位置调节器

TopControl BASIC 位置调节器	说明
 <p>8694 型 ▶</p>	<p>8694 和 8696 型集成式位置调节器设计用于集成安装在过程控制阀的气动执行器上，满足卫生过程条件的要求。操作和参数设置可通过按钮和 DIP 开关进行。设备配置和参数设置也可以通过计算机接口使用 Bürkert Communicator 软件工具轻松地进行。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> 符合 EHEDG 指令的卫生型不锈钢设计 非接触式和无磨损的感应式位置传感器 单作用和双作用执行器的动态控制系统 在调节状态下无内部控制空气消耗 AS-Interface、IO-Link 或 Bürkert 系统总线 (bÜS) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> 简单安全的调试 对设备管道中的空间需求极小，提高了设备设计的灵活性 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 通过气动控制系统节能，在调节状态下无自身空气消耗
 <p>8696 型 ▶</p>	



8792 和 8798 型 SideControl 远程位置调节器

SideControl 远程位置调节器	说明
 <p>8792 型 ▶ 和 8798 型远程传感器 ▶</p>	<p>8792 型智能数字位置调节器为安装到线性 and 摆动执行机构而设计，符合 IEC 534-6 或 VDI/VDE 3845 标准，适用于高要求的控制任务。带有 8798 型位移传感器的版本可用于调节 Bürkert 过程控制阀。</p> <p>操作通过带背光的图像显示屏进行。过程控制器和位置调节器的初始化可以借助调谐功能自动进行。在这个过程中，还会自动识别控制对象的类型，并确定具有相关最佳参数集的适当控制器结构。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> • 紧凑且坚固的设计 • 符合 IEC 534-6 或 VDI/VDE 3845 的线性 and 摆动执行机构的适配组件，或用作卫生过程阀上的远程版本 • 借助调谐功能实现位置调节器的自动初始化 • 适用于单作用和双作用执行器的通用控制系统 • 高动态控制系统，在调节状态下无内部控制空气消耗 • 用于阀门监控的集成式诊断功能 • 带背光的图像显示屏和小键盘 • PROFIBUS DP-V1、EtherNet/IP、PROFINET、Modbus TCP、Bürkert 系统总线 (bÜS) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> • 快速简便的调试 • 通过带背光的图像显示屏和小键盘实现直观、简便的操作 • 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 • 通过气动控制系统节能，在调节状态下无自身空气消耗

8793 和 8798 型 SideControl 远程过程控制器

SideControl 远程过程控制器	说明
 <p>8793 型 ▶ 和 8798 型远程传感器 ▶</p>	<p>8793 型智能数字过程控制器为安装到线性 and 摆动执行机构而设计，符合 IEC 534-6 或 VDI/VDE 3845 标准，适用于高要求的控制任务。带有 8798 型位移传感器的版本可用于调节 Bürkert 过程控制阀。</p> <p>操作通过带背光的图像显示屏进行。过程控制器和位置调节器的初始化可以借助调谐功能自动进行。在这个过程中，还会自动识别控制对象的类型，并确定具有相关最佳参数集的适当控制器结构。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> • 紧凑且坚固的设计 • 符合 IEC 534-6 或 VDI/VDE 3845 的线性 and 摆动执行机构的适配组件，或用作卫生过程阀上的远程版本 • 借助调谐功能，可实现位置调节器和过程控制器的自动初始化 • 适用于单作用和双作用执行器的通用控制系统 • 高动态控制系统，在调节状态下无内部控制空气消耗 • 用于阀门监控的集成式诊断功能 • 带背光的图像显示屏和小键盘 • PROFIBUS DP-V1、EtherNet/IP、PROFINET、Modbus TCP、Bürkert 系统总线 (bÜS) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> • 简单快速的调试 • 通过带背光的图像显示屏和小键盘实现直观、简便的操作 • 通过阀门监控和诊断保障可靠性并计划维护 • 通过气动控制系统节能，在调节状态下无自身空气消耗

8791 和 8798 型以及 8791 IP20 和 8798 型 SideControl BASIC 远程位置调节器

SideControl BASIC 远程位置调节器	说明
 <p>8791 型位置调节器 ▶ 和 8798 型远程传感器 ▶</p>	<p>8791 型数字位置调节器设计用于安装在符合 IEC 534-6 或 VDI/VDE 3845 标准的线性 and 摆动执行器上，它也可用作带位移传感器的远程版本，用于简单的控制任务。带有 8798 型位移传感器的版本可用于调节 Bürkert 过程控制阀。所有控制元件都位于壳体内。</p> <p>特点</p> <ul style="list-style-type: none"> • 紧凑且坚固的设计 • 符合 IEC 534-6 或 VDI/VDE 3845 的线性 and 摆动执行机构的适配组件，或用作卫生过程阀上的远程版本 • 适用于单作用和双作用执行器的通用控制系统 • 高动态控制系统，在调节状态下无内部控制空气消耗 • AS-Interface、IO-Link、Bürkert 系统总线 (bÜS) (仅限 IP20 位置调节器) <p>客户的利益</p> <ul style="list-style-type: none"> • 快速简便的调试 • 适用于简单控制任务的单一设备 • 通过气动控制系统节能，在调节状态下无自身空气消耗
 <p>8791 型 IP20 位置调节器 ▶ 和 8798 型远程传感器 ▶</p>	

2. 材料

2.1. 材料说明

适配器套件由不锈钢制成。

3. 尺寸

注意：

尺寸的详细信息在下列章节中列出。

适用于 Alfa Laval 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.3. 适用于 Alfa Laval 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 11 页

适用于 GEA Tuchenhausen 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.4. 适用于 GEA Tuchenhausen 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 14 页

适用于 Definox 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.5. 适用于 Definox 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 18 页

适用于 Aseptomag 线性执行器的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.6. 适用于 Aseptomag 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 20 页

适用于 APV/SPX 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.7. 适用于 APV/SPX 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 22 页

适用于 Bardiani 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.8. 适用于 Bardiani 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 24 页

适用于 Tyco Hovap 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.9. 适用于 Tyco Hovap 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 26 页

适用于 Millipore NovAseptic 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.10. 适用于 Millipore NovAseptic 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 27 页

适用于 Kieselmann 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.11. 适用于 Kieselmann 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 28 页

适用于 Nocado 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.12. 适用于 Nocado 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 30 页

适用于 INOXPA 阀门的 Bürkert 适配器套件

参见 “4.13. 适用于 INOXPA 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表” 在第 31 页

4. 订货信息

4.1. 有关产品选择的说明

一般说明

- 列出的第三方执行器/阀门的技术参数可能会发生变化。因此，在任何情况下都应应对应的所属适配器套件进行抽检。出于以上原因，适配器套件的组合信息也可能发生变化。
- 章节“4. 订货信息”在第 10 页中适配器套件的订货表涉及第三方制造商的阀门执行器，而非阀门本身。
- 因此，在选择合适的适配件时，执行器是决定性的。

4.2. 关于选择控制头和位置调节器/过程控制器的适配器套件的说明

用于 ELEMENT 869x 型产品系列的法兰型式控制器/适配器套件

对于 869x 型的控制器，有两个不同的法兰型式版本，其通过执行器中的内部或外部空气通道进行区分。

带内部空气通道的法兰型式

- 无需外部管道即可实现执行器中的直接内部控制空气通道。
- 带有内部空气通道的法兰型式适配件主要是为单作用执行器而设计。
- 适用于单作用和双作用执行器的适配件在订货表中进行了相应标记。

带外部空气通道的法兰型式

- 控制空气通道通过控制器和执行器之间的外部管道实现。
- 带外部空气通道的控制器订货号，可在控制器（869x 型）数据表中应要求部分提供。

用于 8681 型控制头的法兰型式控制器/适配器套件

对于 8681 型控制头，执行器中的空气通道始终通过外部软管连接。直接的内部空气通道无法实现。

法兰型式—适配件组合

控制器的哪种法兰型式与哪种适配件组合，可从适配器套件订货表中获得。

带冲程补偿的适配器套件

针对特定执行器，提供带冲程补偿的适配器套件。这些在订货表中进行了相应标记。
带有冲程补偿的适配器套件通过机械结构能够检测执行器的阀门终端位置，此执行器的冲程（含阀门）超出控制器的检测范围。




联系和支持

如果您对上述几点有任何疑问，请联系离您最近的 Bürkert 销售办事处。在为您的阀门执行器选择合适的加装组件时，我们会为您提供建议和支持。

4.3. 适用于 Alfa Laval 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

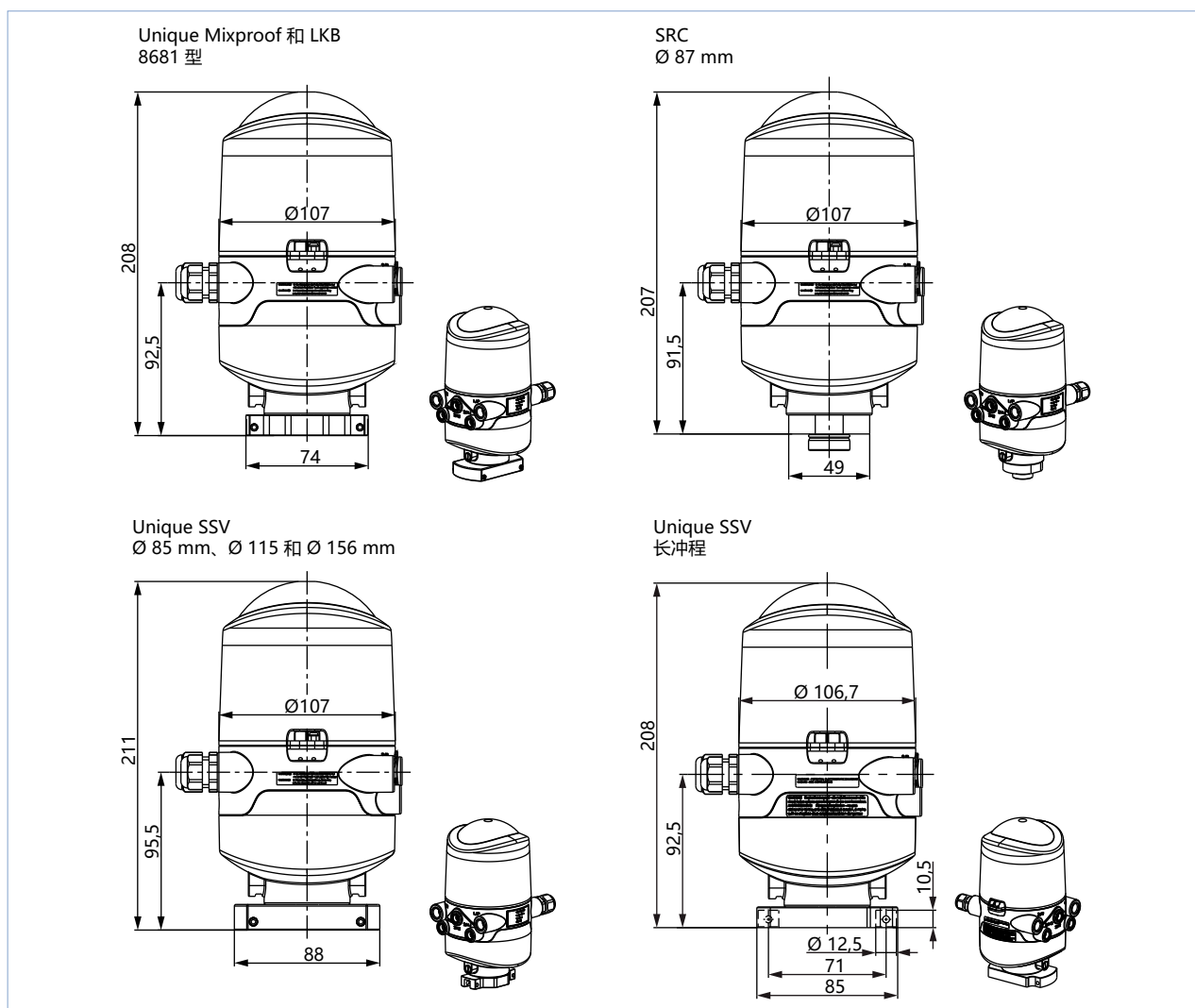
注意:

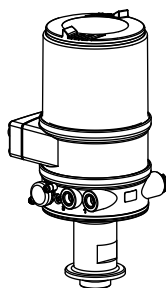
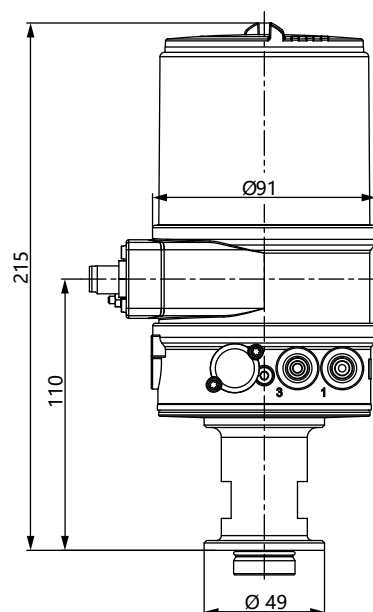
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型		名称 执行器/阀门 Alfa Laval	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
			8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型	
								8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部	
线性执行器 (适用于角座阀)	Unique Mixproof	251806 	—	230991  1.)	—	—	—	230991  1.)	
	Unique SSV Ø 85 mm Ø 115 mm Ø 156 mm	251806 	—	230988 	—	—	—	230988 	
	SRC Ø 87 mm	251806 	—	—	—	—	—	—	
	Unique 7000	251806 	—	—	—	—	—	—	
	Unique SSV 长冲程	20004142 	—	—	—	—	—	—	
旋转执行机构 (适用于蝶阀和球阀)	LKLA-T Ø 85 mm 适用于 LKB	251806 	—	230991  1.)	—	—	—	230991  1.)	
	LKLA-T Ø 133 mm 适用于 LKB	251806 	—	230993  1.)	—	—	—	230993  1.)	

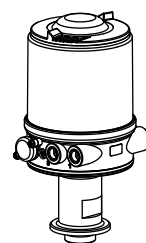
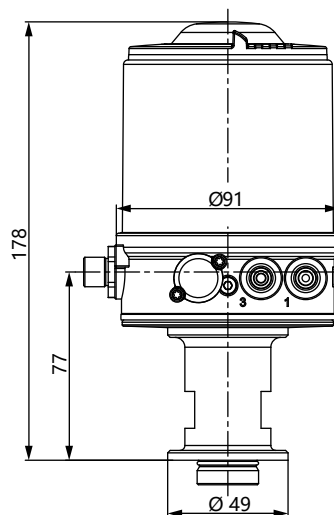
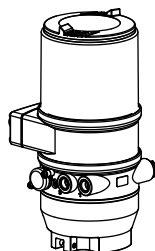
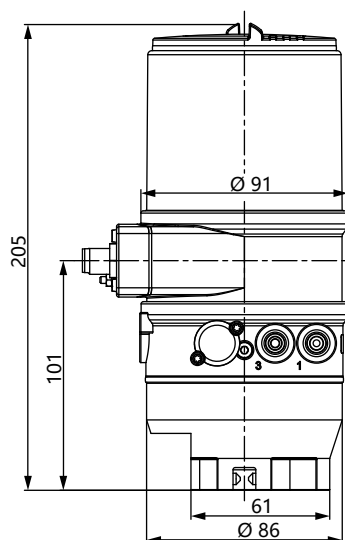
1.) 带冲程补偿的适配件

注意:
尺寸 mm

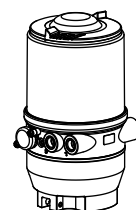
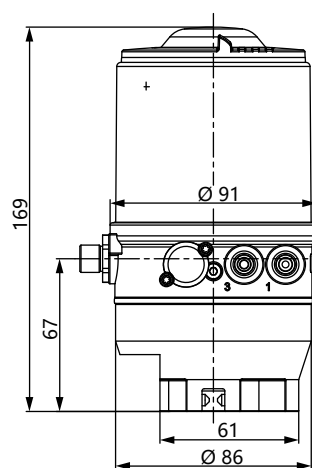


Unique SSV
8692 和 8693 型

8691、8694 和 8798 远程型

Unique 和 LKLA-T
8692 和 8693 型

8691、8694 和 8798 远程型



4.4. 适用于 GEA Tuchenhausen 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

注意:

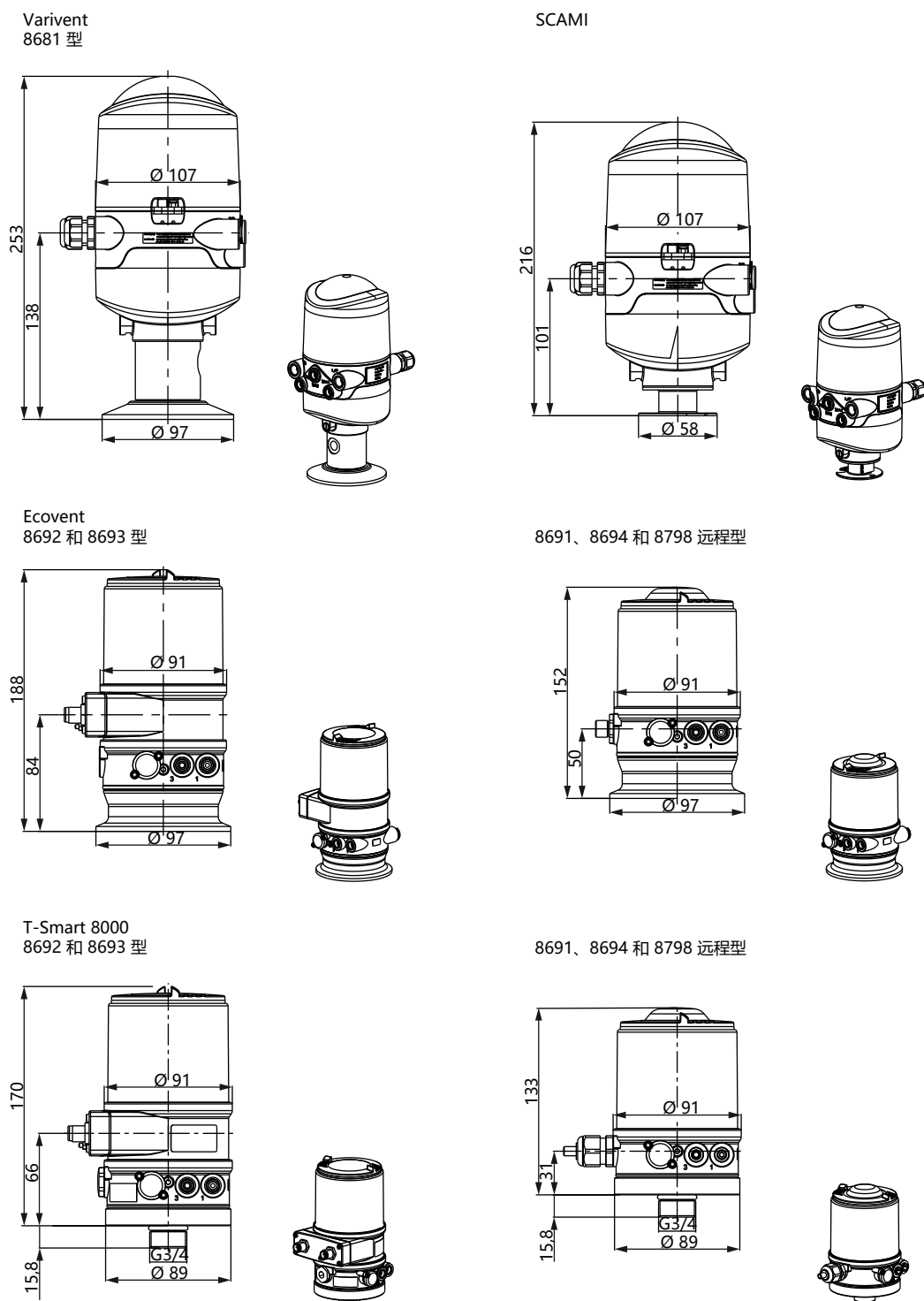
- 详细说明参见章节“4.1. 有关产品选择的说明”在第 10 页。
- 其他版本可按要求提供。
- 适配器套件只能与 GEA Tuchenhausen 阀门在作用方式 A 下结合使用——作用方式 B 在预先测试后可使用或按要求提供。

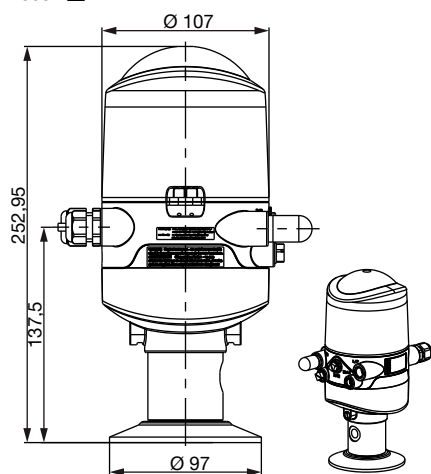
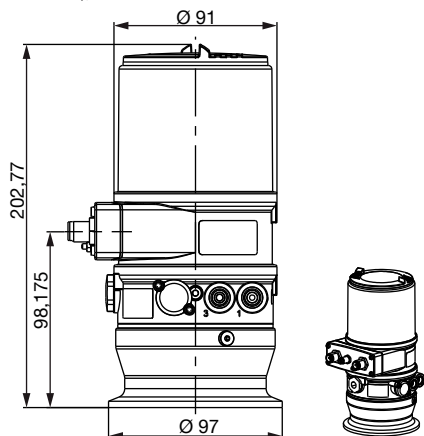
执行器类型	名称 执行器/阀门 GEA Tuchenhausen	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型	
							8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	ECOVENT	230973 1)	—	230964 1)	—	—	—	230964 1)
	VARIVENT AA—EH5 Z ZBB—ZEH Mixproof	230973 1)	363157 1)	—	—	—	363157 1)	—
	VARIVENT DF6—SN6 ZEK6Z—SN6Z	230973 1)	—	—	—	—	—	—
旋转执行机构 (适用于蝶阀和球阀)	T-Smart 7 T-Smart 9	279454 1)	285389 1)	—	—	—	285389 1)	—
	T-Smart 8000	230967 2)	239178 1)	—	—	—	239178 1)	—

1.) 带冲程补偿的适配件

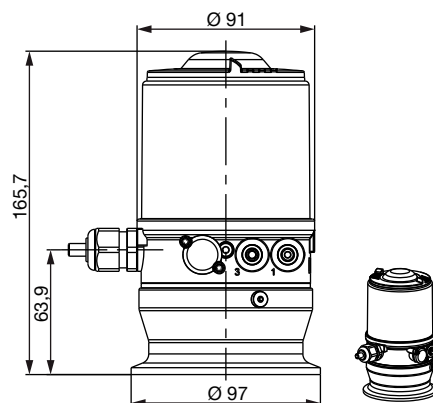
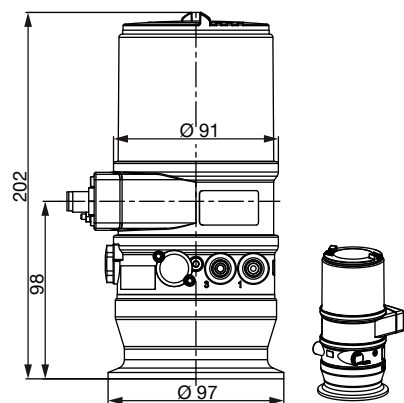
2.) 以 T-Smart 7 取代已停产的执行器型号

注意:
尺寸 mm

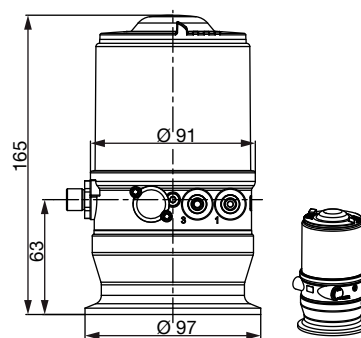


T-Smart 7/T-Smart 9
8681 型T-Smart 7/T-Smart 9
8692 和 8693 型

8691、8694 和 8798 程型

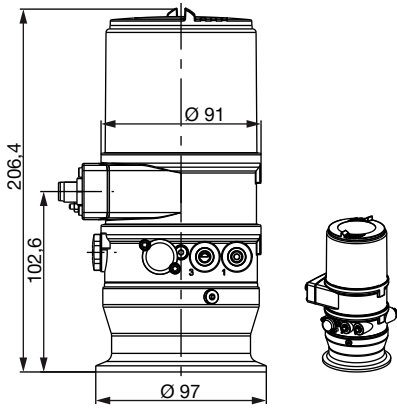
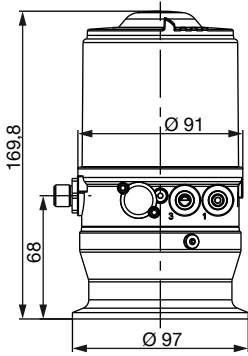
Varivent
8692 和 8693 型

8691、8694 和 8798 程型



Varivent AA EH5/Z ZBB ZEH Mixproof
8691 8798

8692 和 8693 型



4.5. 适用于 Definox 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

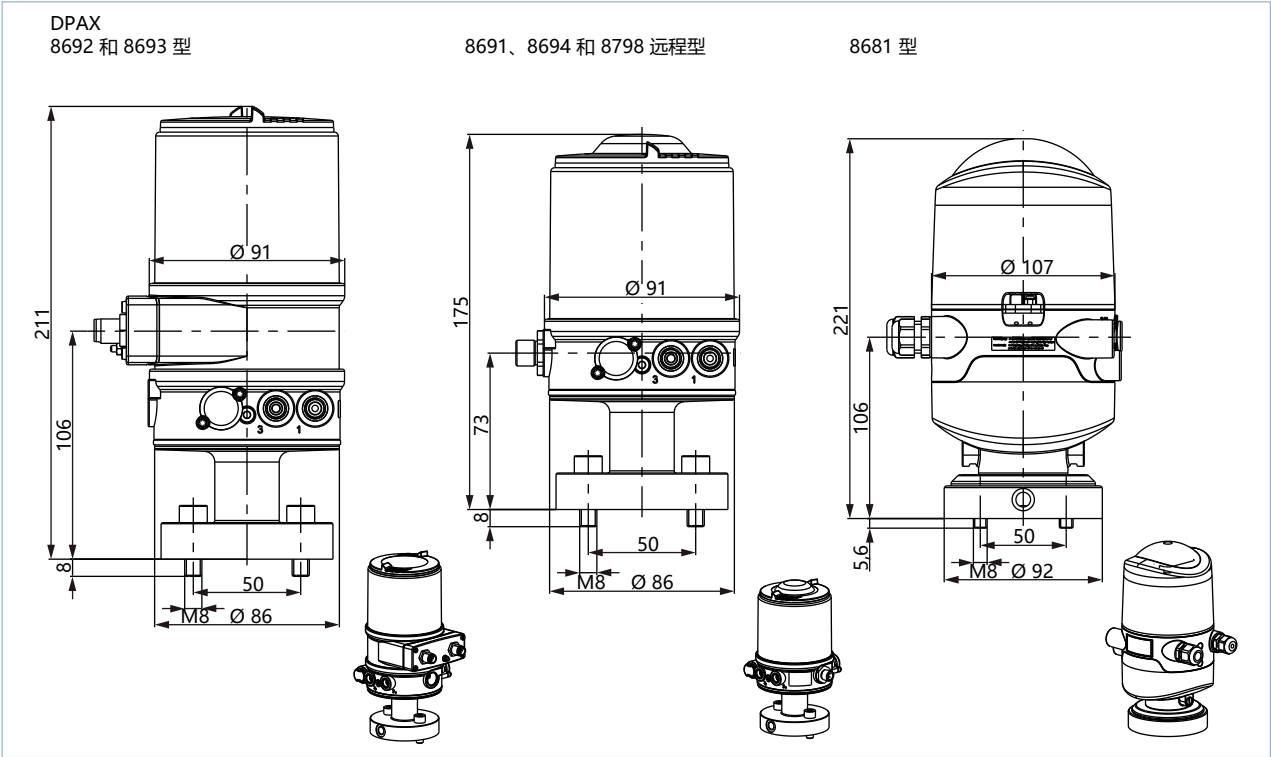
注意:

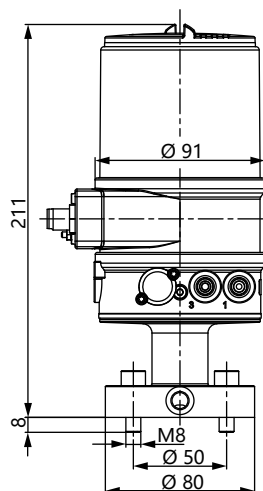
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 Definox	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	VDCI MC PFA DN38-51	—	—	230968 1)	—	—	—	230968 1)
	VDCI MC PFA DN 38-51/63-80/104-150	378996 1)	—	—	—	—	—	—
	VEOX DN 63-80/104-150							
	DCX3 DN 25-38/63-76/65-80/100/104 DCX4 DN 25-38/63-76/65-80/100/104	379015 1)	—	230968 1)	—	—	—	230968 1)
旋转执行机构 (适用于蝶阀和球阀)	DPAX DN 25/80/104/125/150	378996 1)	—	682583 1)	—	—	—	682583 1)
	DBAX DN25-80	—	—	682583 1)	—	—	—	682583 1)
	DBAX DN 25/50/80/104/150	378996 1)	—	—	—	—	—	—

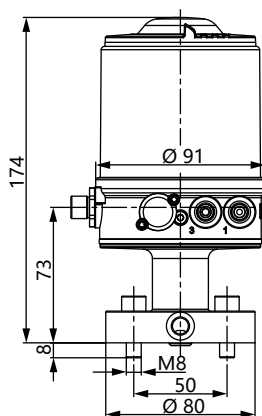
1.) 带冲程补偿的适配件

注意:
尺寸 mm

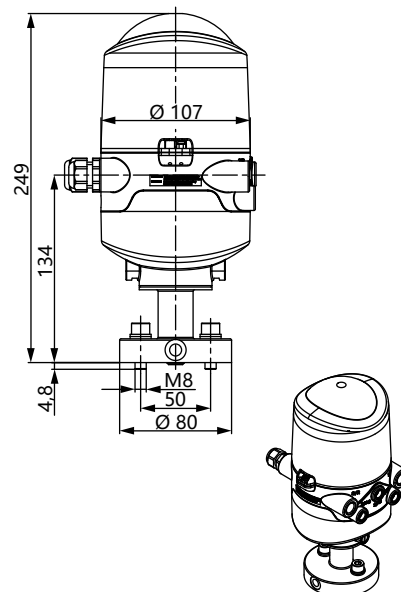
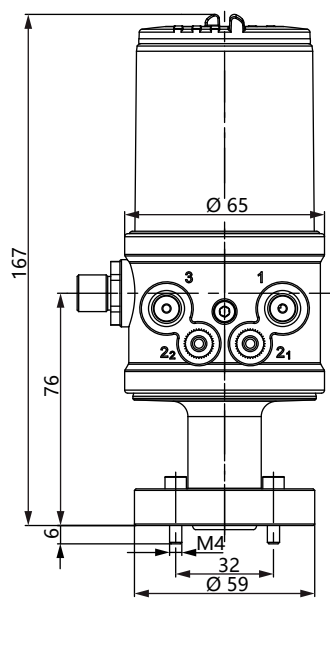
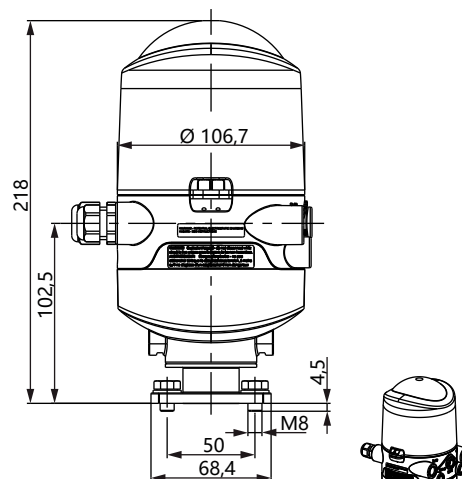


DCX3 和 DCX4
8692 和 8693 型

8691、8694 和 8798 型



8681 型

DMAX
8695 和 8696 型VDCI MC PFA
DCX3/DCX4 英寸 8681 型

4.6. 适用于 Aseptomag 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

注意:

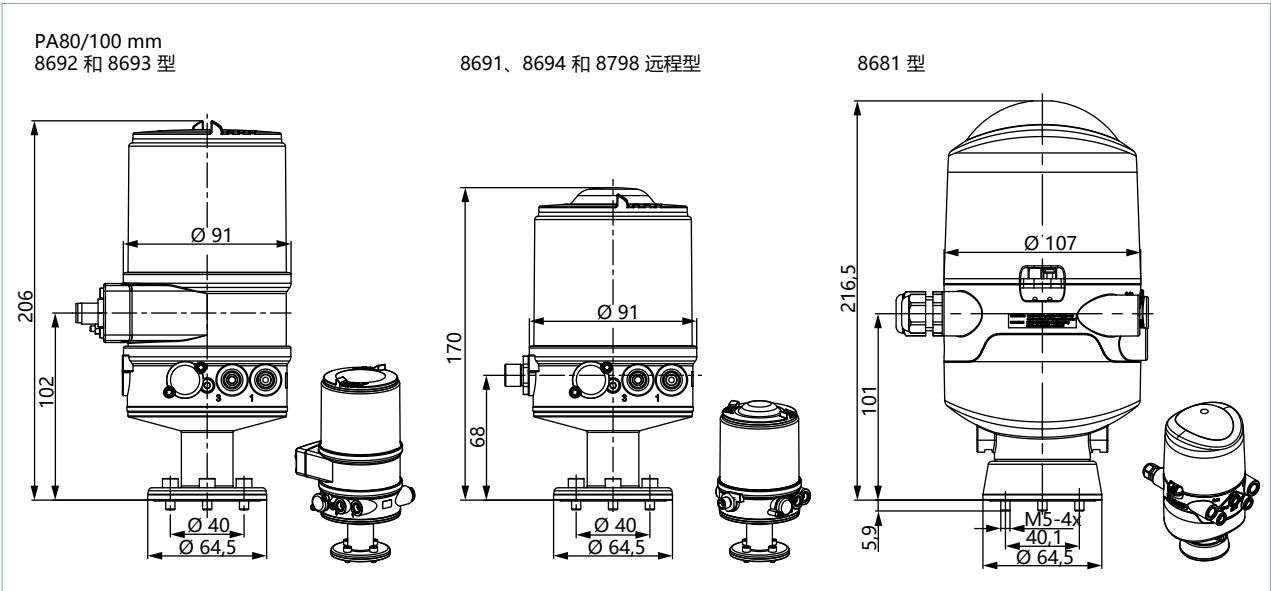
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 Aseptomag	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	PA Ø 50/60 mm	–	–	20001990 ㉞	673735 ㉞	–	–	20001990 ㉞
	PA Ø 80/100/135 mm ^{1.)}	230985 ㉞	–		–	–	–	
	PA Ø 50 至 210 mm	–	–		–	–	–	

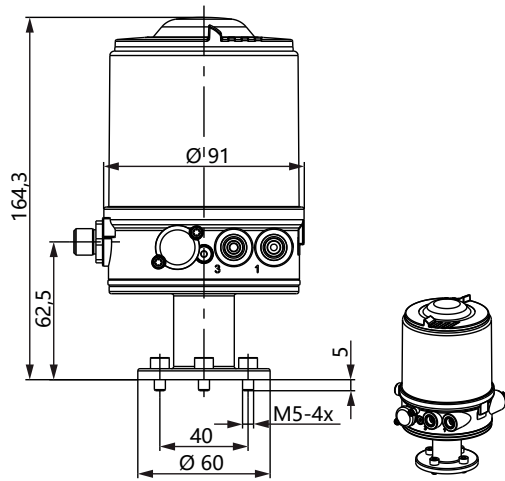
1.) 适用于 OKF、LV、双座阀、单座阀 AV 和 UV

注意:

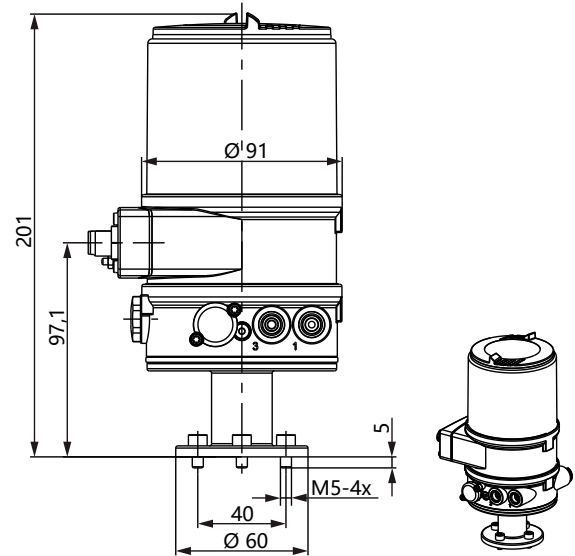
尺寸 mm



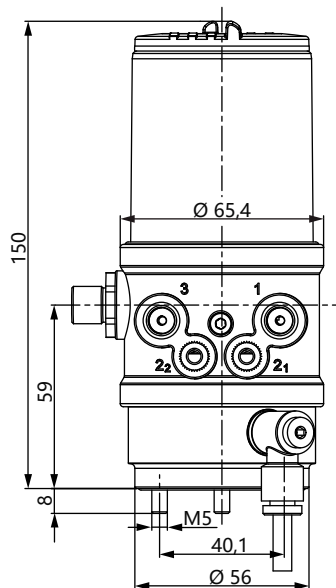
PA Ø 50 至 210 mm
8691 和 8798 远程型



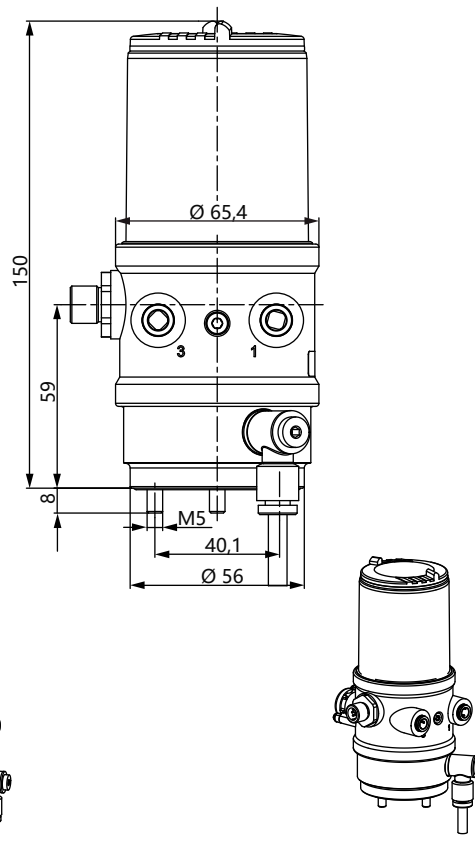
8692 和 8693 型



PA 50/60 mm
8695 型



8696 型



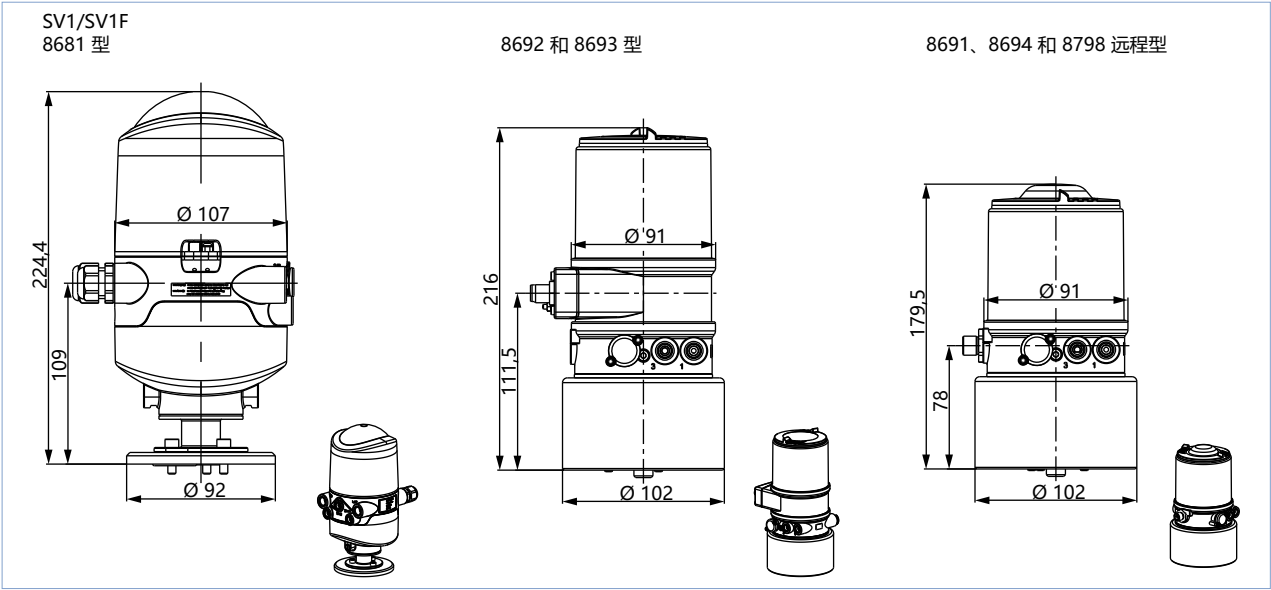
4.7. 适用于 APV/SPX 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

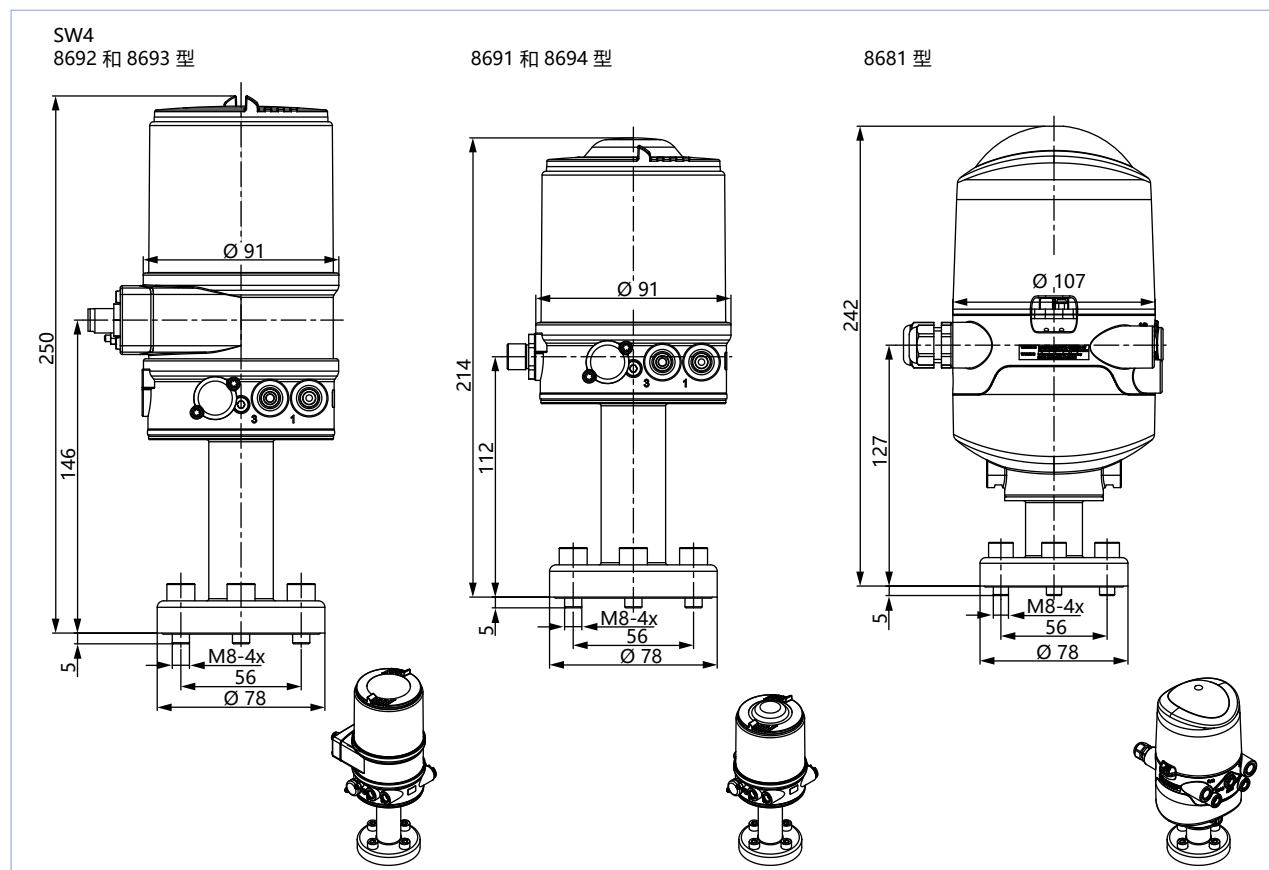
注意：
详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。

执行器类型	名称 执行器/阀门 APV/SPX	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型	
							8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	SW4	230966 𐀀	—	230972 𐀀	—	—	—	230972 𐀀
旋转执行机构 (适用于蝶阀和球阀)	SV1/SV1F Ø 85 mm	230992 𐀀	230981 𐀀 1.)	—	—	—	230981 𐀀 1.)	—

1.) 带冲程补偿的适配件

注意：
尺寸 mm





4.8. 适用于 Bardiani 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

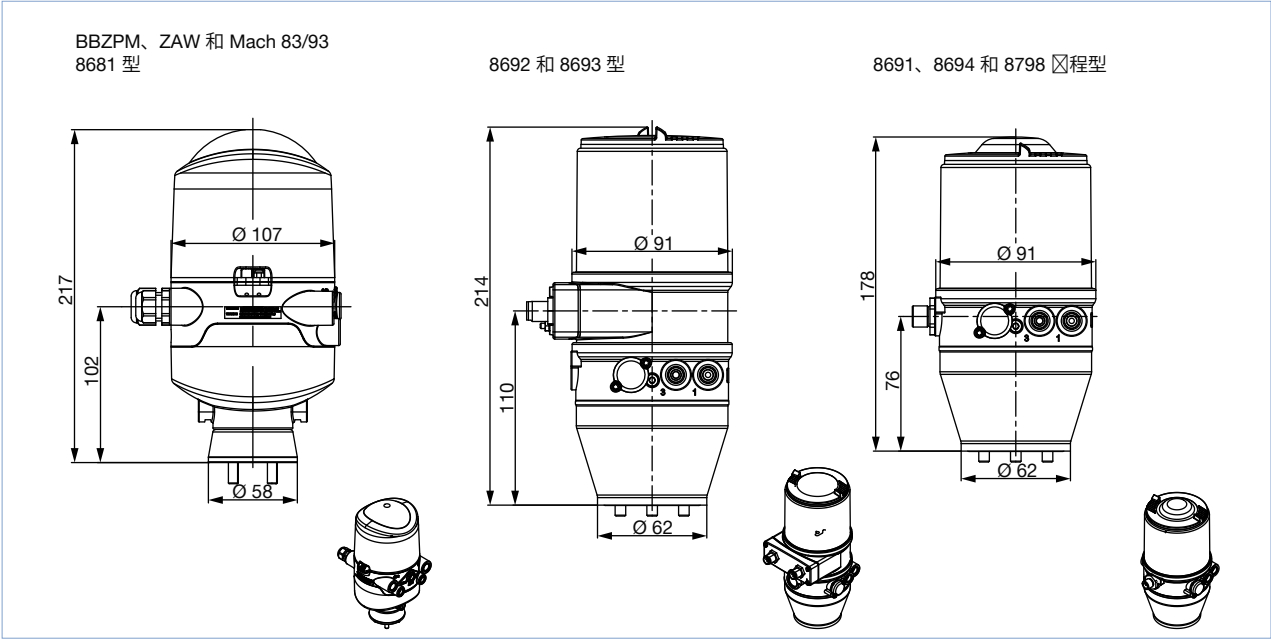
注意:

- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

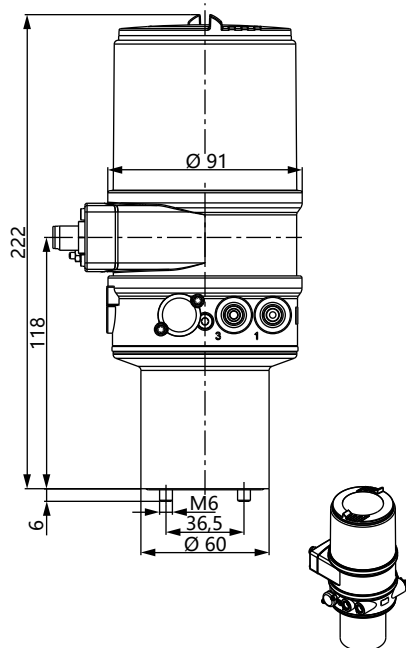
执行器类型	名称 执行器/阀门 Bardiani	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	BBZPM	683478 ㉔	—	682640 ㉔	—	—	—	682640 ㉔
	MACH83 MACH98	—	—	682639 ㉔	—	—	—	682639 ㉔
	ZAW ^{1.)} DN40...DN65	—	—	230980 ㉔	—	—	—	230980 ㉔
	ZAW ^{1.)} DN80...DN100	—	—	682640 ㉔	—	—	—	682640 ㉔
	ZD90 ^{1.)}	246082 ㉔	—	245909 ㉔	—	—	—	245909 ㉔
	BZAW DN40...DN100	683478 ㉔	—	682640 ㉔	—	—	—	682640 ㉔
	B925 DN10...DN50 B935 DN10...DN50	683478 ㉔	—	230980 ㉔	—	—	—	230980 ㉔

1.) 逐步停产的型号

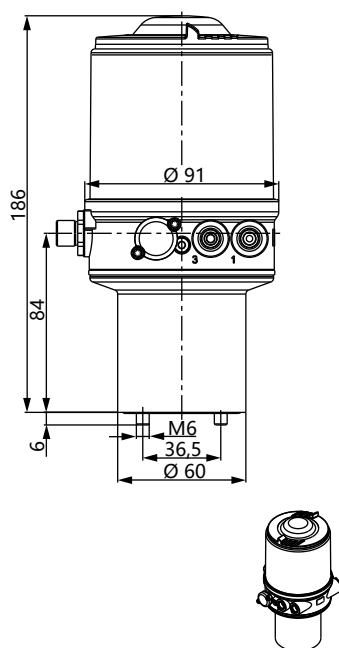
注意:
尺寸 mm



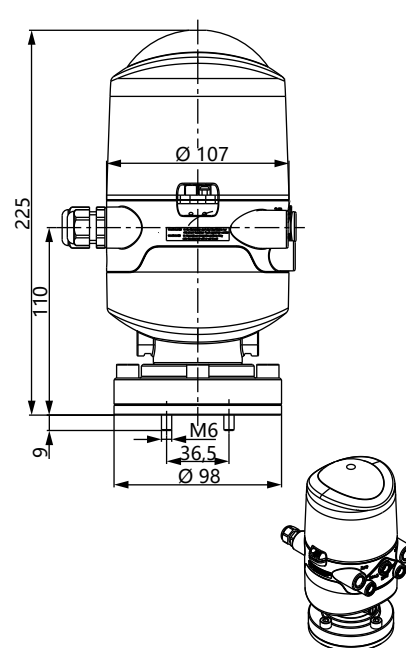
ZD90
8692 和 8693 型



8691 和 8694 型



8681 型



4.9. 适用于 Tyco Hovap 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

注意:

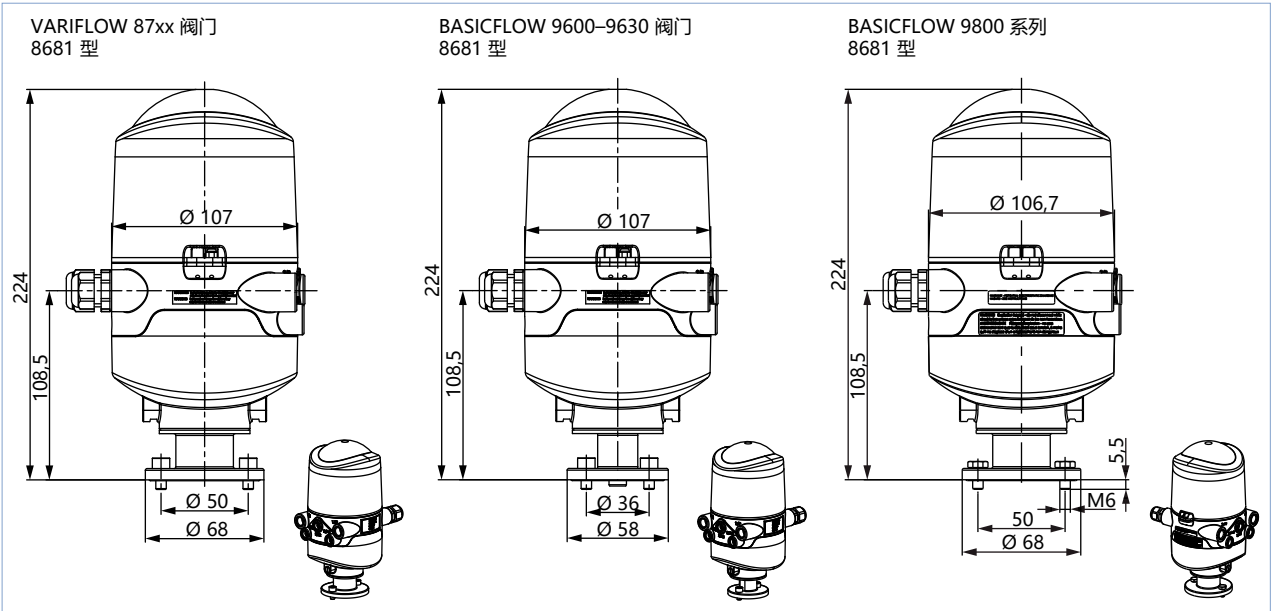
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 Tyco Hovap	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	VARIOFLOW 87XX 系列	230983 件	—	—	—	—	—	—
	BASICFLOW 9800 系列	370743 件	—	—	—	—	—	—
	BASICFLOW 9600–9630 系列 ^{1.)}	230982 件	—	—	—	—	—	—

1.) 逐步停产的型号

注意:

尺寸 mm



4.10.适用于 Millipore NovAseptic 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

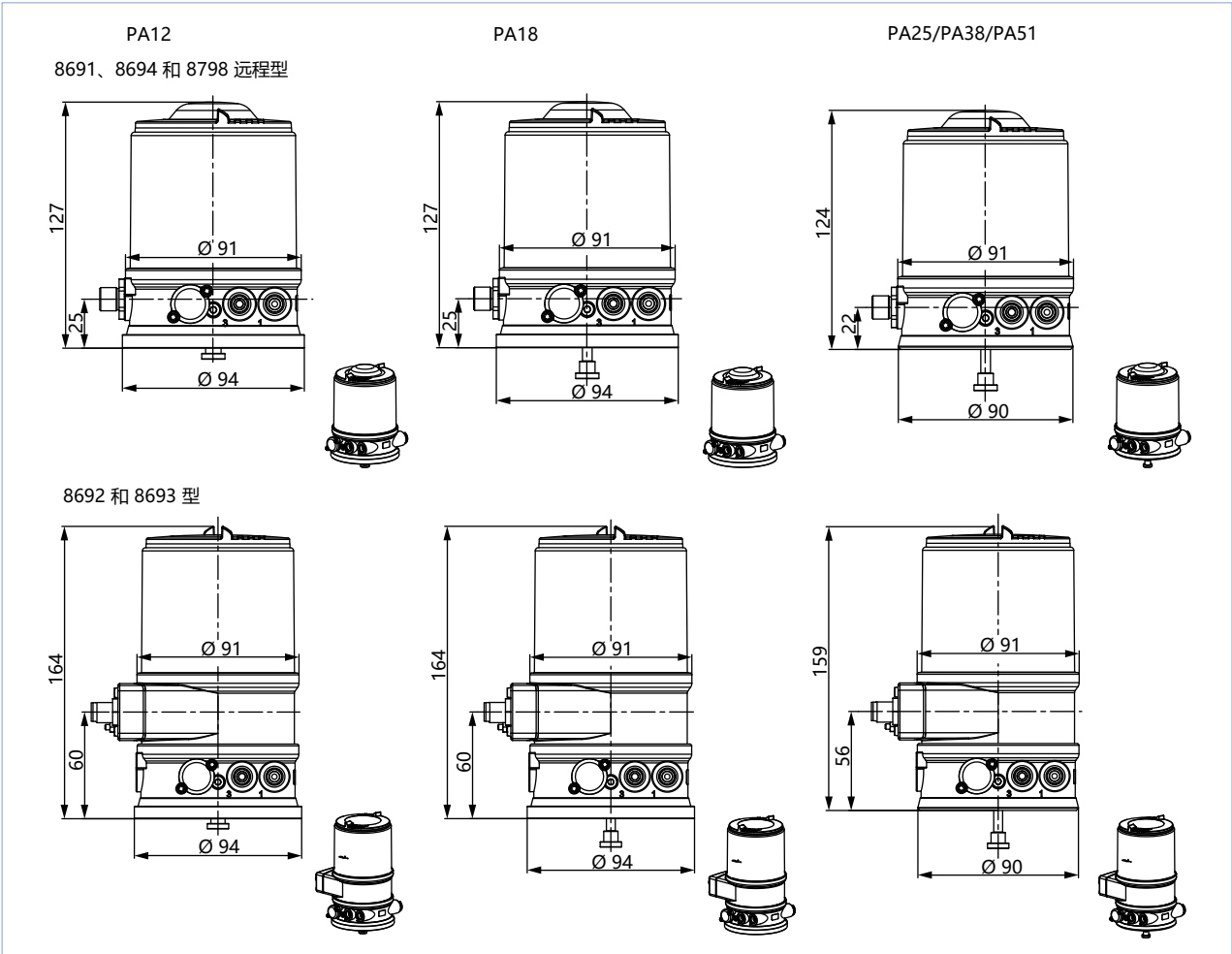
注意:

- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 Millipore NovAseptic	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	NovAseptic PA12	—	—	235328 𐀀	—	—	—	235328 𐀀
	NovAseptic PA18	—	—	235355 𐀀	—	—	—	235355 𐀀
	NovAseptic PA25/ PA38/PA51	—	—	235329 𐀀	—	—	—	235329 𐀀

注意:

尺寸 mm



4.11.适用于 Kieselmann 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

注意:

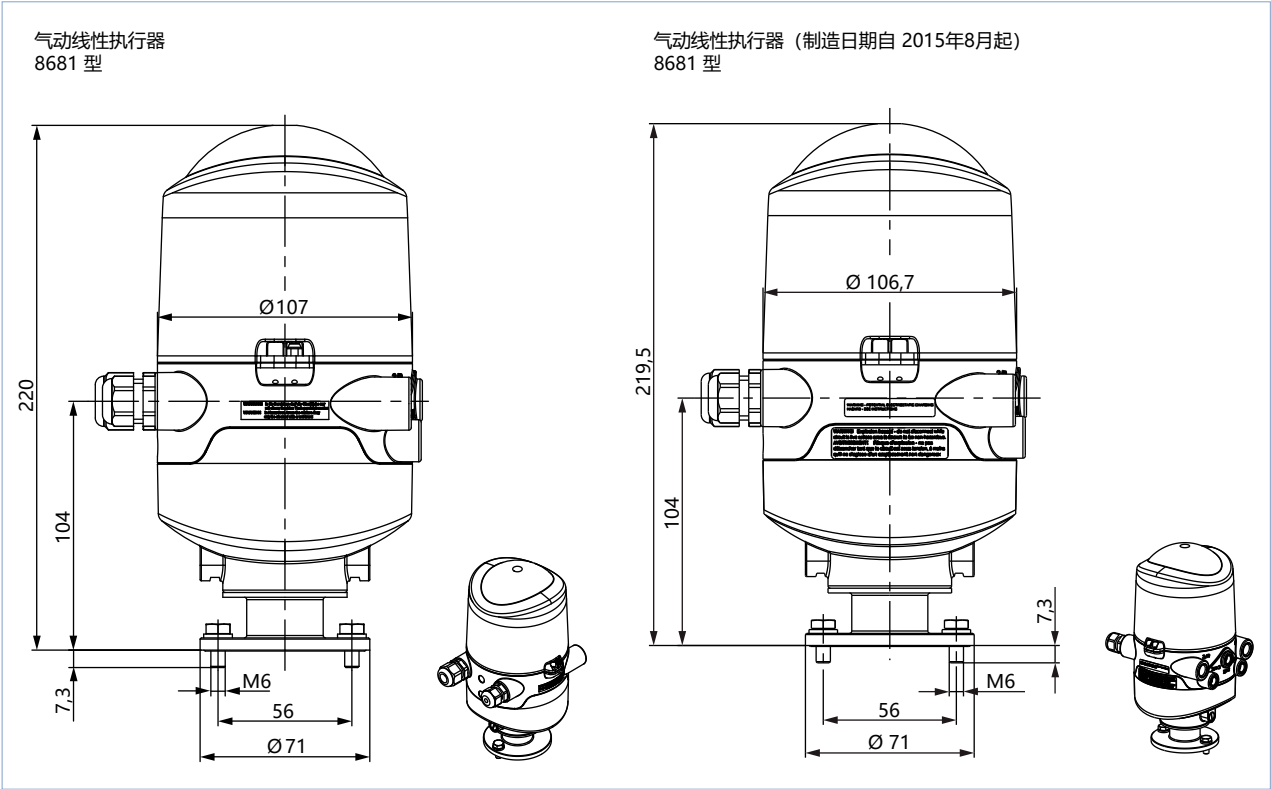
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 Kieselmann	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	气动线性执行器	245852 ㉞	—	681705 ㉞	—	—	—	681705 ㉞
	气动线性执行器 (制造日期自 2015年8月起)	368062 ㉞	—	—	—	—	—	—
旋转执行机构 (适用于蝶阀和球阀)	气动旋转执行器 PDA 75	—	—	—	—	—	673745 ㉞ 1.)	—
	气动旋转执行器 PDA 100	—	—	—	—	—	673717 ㉞ 1.)	—

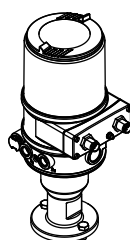
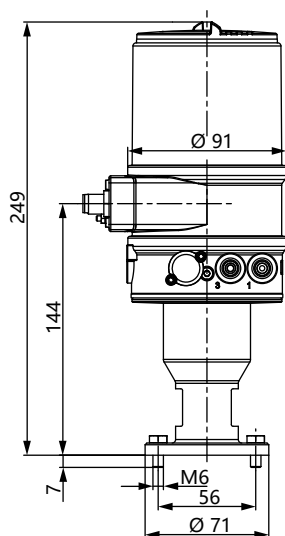
1.) 适配带有 8694 型旋转传感器的控制器

注意:

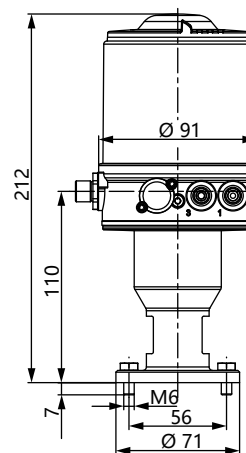
尺寸 mm



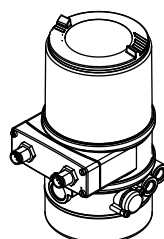
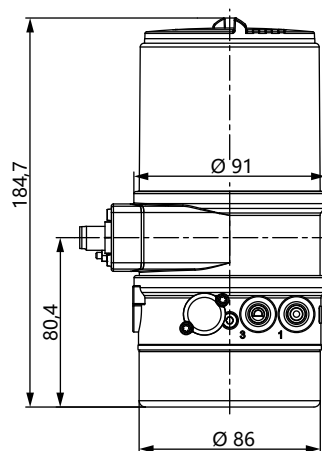
气动线性执行器
8692/8693 型



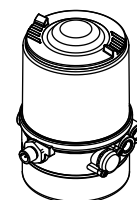
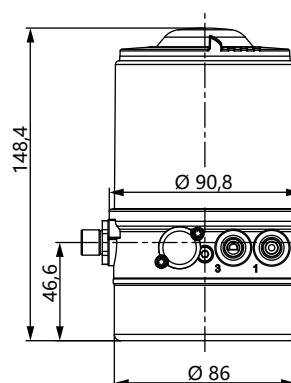
8691/8694 型

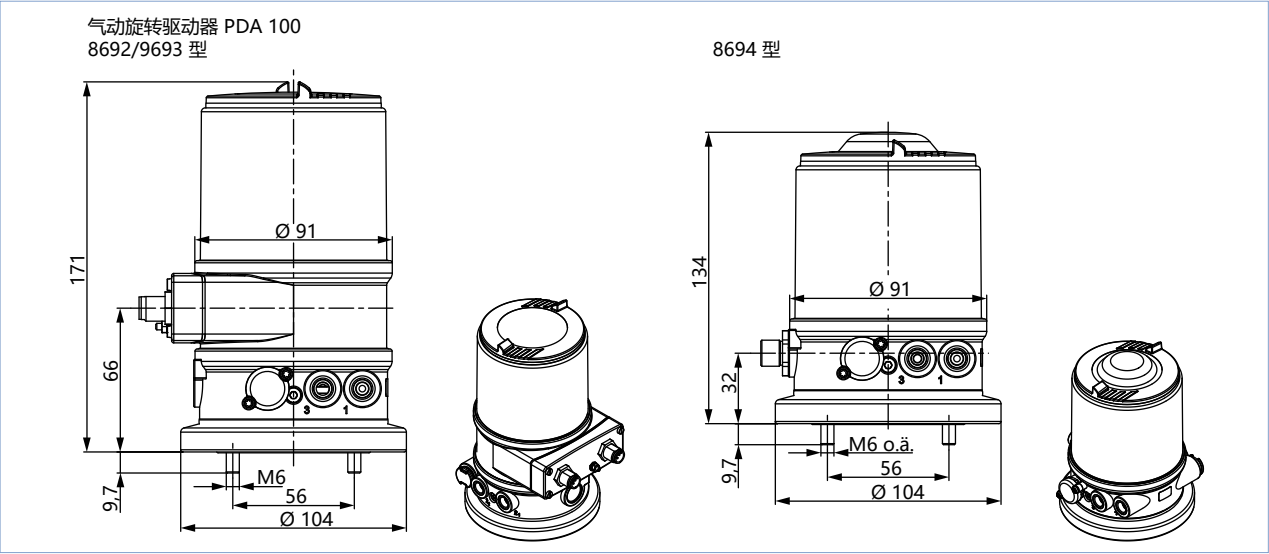


气动旋转执行器 PDA 75
8692/8693 型



8694 型



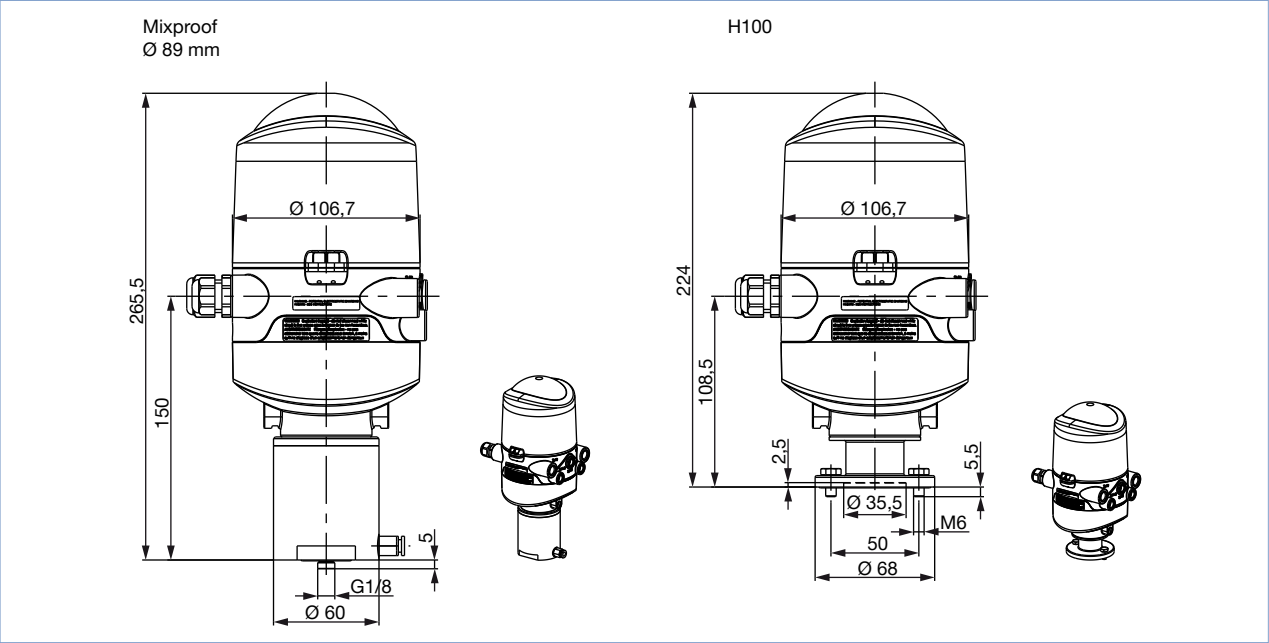


4.12.适用于 Nocado 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

- 注意:
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
 - 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 Nocado	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
旋转执行机构 (适用于蝶阀和球阀)	H100	370742 ㉔	—	—	—	—	—	—
	Mixproof Ø 89 mm	326514 ㉔	—	—	—	—	—	—

注意:
尺寸 mm



4.13.适用于 INOXPA 阀门的 Bürkert 适配器套件订货表

注意:

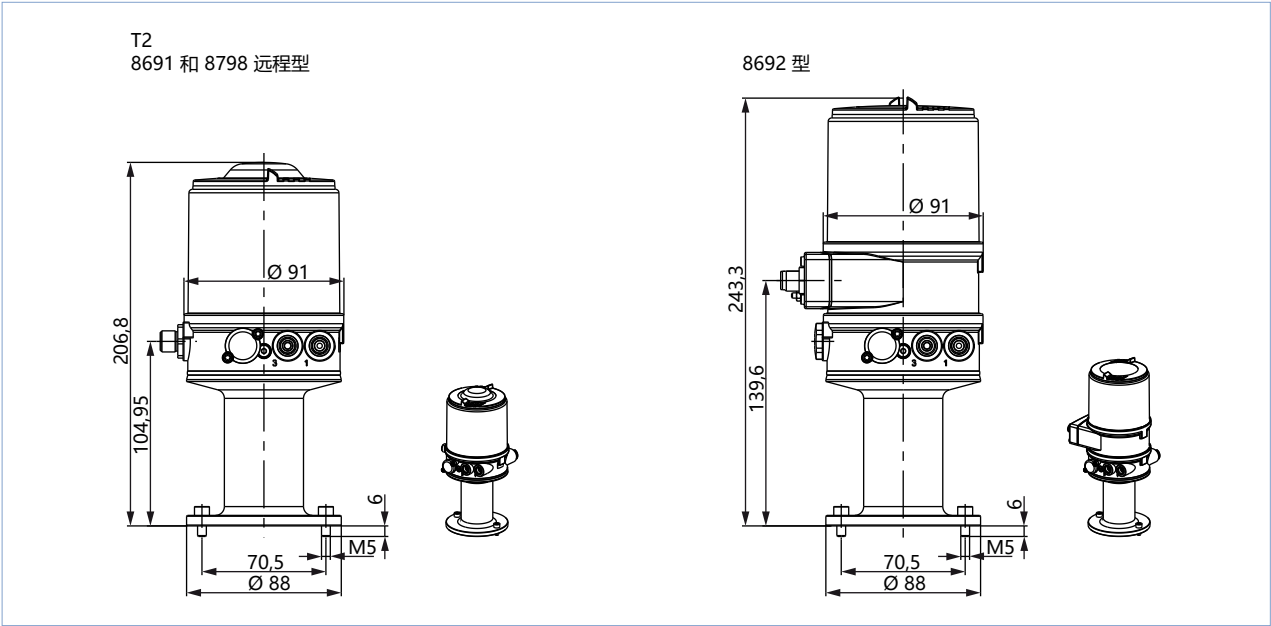
- 详细说明参见章节 “4.1. 有关产品选择的说明” 在第 10 页。
- 其他版本可应要求提供。

执行器类型	名称 执行器/阀门 INOXPA	用于 Bürkert 控制头的适配器套件订货号						
		8681 型	8691 型		8695/8696 型		8692/8693/8694 型 8791/8792/8793 型 和 8798 远程型	
控制空气通道		外部	内部	外部	内部	外部	内部	外部
线性执行器 (适用于角座阀)	T2	—	—	364448 带 1.)	—	—	—	—

1.) 带冲程补偿的适配件

注意:

尺寸 mm



Bürkert——无处不在

目前所有的地址请参见
www.burkert.com

DTS 1000398582 ZH Version: B Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 29.11.2022

比利时
丹麦
德国
芬兰
法国
英国
意大利
荷兰
挪威

奥地利
波兰
瑞典
瑞士
西班牙
捷克共和国
土耳其

俄罗斯

加拿大
美国

巴西
乌拉圭

南非

阿联酋

澳大利亚
新西兰

中国
香港
印度
日本
韩国
马来西亚
菲律宾
新加坡
台湾